

The Baltic
TRIANGLE

**Зимний отдых
в ЭСТОНИИ
2010/2011**



SiMPLE
Express

Ежедневные рейсы из Санкт-Петербурга в Таллинн



Информация и билеты

www.simpleexpress.eu

Главное представительство и касса
в Санкт-Петербурге
Eurolines/ Группа Lux Express

Митрофаньевское шоссе 2-1
Санкт-Петербург

Телефон/факс: +7 (812) 441 3757
Э-почта: info@eurolines.ru



Всегда лучшая цена!



это и нужно для настоящего отдыха. Это и есть тот самый воздух, в котором нуждается человек, чтобы жить.

Кажется невероятным, что такая маленькая и, на первый взгляд, не слишком северная Эстония является центром зимнего спорта. Олимпийские чемпионы по лыжному спорту скользят здесь не по траве, а тренируются на настоящем снегу. Наши горы, конечно, нельзя сравнить с Альпами или Татрами, но они отлично подходят для семейного отдыха любителей горнолыжного спорта. Флагман зимнего спорта и отдыха город Отепя уже с 1999 года организует этап чемпионата мира по бегу на лыжах по пересеченной местности. Весной 2010 года здесь состоялись соревнования чемпионата Европы по биатлону, и мы гордимся своей готовностью организовывать подобные мероприятия.

ЭСТОНИЯ

- особенная страна

Дорогие любители путешествий!

Вновь настало время подумать о зимнем отпуске, и мне приятно констатировать, что всё больше российских туристов находят путь в Эстонию. В январе 2010 года число туристов выросло на 45%, а по результатам первого полугодия на 46%. Всё чаще туристы стремятся к вдохновляющему Таллинну и другим прекрасным местам Эстонии, где можно найти и домашние, предлагающие местные блюда туристические хутора, и отели класса “люкс”. Каждый найдет что-то для себя повсюду. Важными аргументами здесь являются чистая природа, благоустроенность и ощущение, что время остановилось. Время, которое в большом городе давит, диктует поступки, не давая ни минуты для отдыха. Эстония прошла быстрый путь развития, однако порой всё-таки кажется, что время тут остановилось. Именно

Соответствующие различным вкусам СПА-отели можно найти в любом уголке Эстонии, причем уровень цен на услуги разумный, а сервис хороший. Обслуживание предлагается и на русском языке.

И, конечно же, Таллинн, без которого многие уже не представляют Новый год или Рождество. От Таллинна невозможно устать, он живет и развивается. Каждый раз туристы открывают в нём что-то новое и всё больше воодушевляются этим. Эстония – особенная страна.

Добро пожаловать!

Тыту Steinberg,
атташе по туризму
Посольства Эстонской Республики
в Российской Федерации
www.visitestonia.com
www.estemb.ru

ИЗДАТЕЛЬ
PUBLISHING HOUSE
The Baltic
TRIANGLE

Тел. +372 5531976
E-mail: info@rodeverk.eu
Сайт: www.rodeverk.eu
Печать: PRINTON

Издательство выражает благодарность местным самоуправлениям Эстонии за предоставленные материалы.

Фото на обложке К. Д. Лойде
(Tallinn City Tourist Office)

ТАЛЛИНН



Фото А. Ранд

Город-сказка, где каждая улочка связана с удивительными преданиями, а прошлое живет в настоящем. Город-магнит, где туристы любят отдыхать и жарким летом, и белоснежной зимой, наслаждаясь тихой волшебной стариной, которая уже “привыкла” к современным ритмам...

В 2011 году столица Эстонии станет также культурной столицей Европы. Это важнейшее культурное событие в истории республики. Статус культурной столицы Европы означает, что все 365 дней Таллинн будет восхищать гостей и горожан культурными мероприятиями. Подготовка к столь ответственному событию шла несколько лет.

В 2011 году лучшие истории Европы будут рассказаны в Таллинне! Там, где встречаются



Рождественский рынок.
Фото К. Эрик

Уважаемый Go Hotel Shnelli!
Благодарим вас за сказочные
выходные в Таллинне. Пуховые
подушки в нашей комнате были
очень пушистые.



а старый город
просто восхититель-
ный!

К нашему призыву в камине
ресторана уже горит огонь.



До встречи на следующей
выходные!

С любовью,
Александр и Анна



Hotel Shnelli



Hotel Shnelli

www.gohotels.ee

Тоомпуйесте 37
10133 Таллинн, ЭСТОНИЯ
тел. +372 631 0102
факс +372 631 0101
reservations@gohotels.ee

Торговый центр Ülemiste

Самый известный торговый центр
в Таллинне*

500 метров от Таллиннского аэропорта

Вас ждут 150 магазинов с самым разнообразным ассортиментом: Lee Cooper, Ecco, Mustang Jeans, New Yorker, McDonald's, Lindex, Accessorize, Sportland, Salamander, Camel Active, Triumph, La Senza, Guess, Timberland, Denim Dream, Levi's Store и многие другие торговые марки.

Возьмите такси и скажите: Юлемисте,
или приезжайте на автобусах 2, 7, 15 или
65 маршрута.



Добро пожаловать!

Открыт ежедневно с 10 до 21, гипермаркет Rimi
с 9 до 22, Таллинн, ул. Суур-Сыямяз, 4,
телефон: +372 6034999

* мониторинг торговых центров в Таллинне. TNS Emor, 2009

культуры Востока и Запада, Северной и Центральной Европы. На протяжении столетий о Таллинне создано много легенд, которые узнает вся Европа. Писатели, музыканты, художники, театральные деятели расскажут об Эстонии и ее людях, о войне и мире, о высоких технологиях и морских стихиях... Скучно не будет!

Мы приготовили для вас календарь главных событий культурной программы Таллинн-2011.



Старый Таллинн. Фото К. Ээрик

Церемония вручения наград Европейской киноакадемии

Центр Solaris, концертный зал Nokia,
Эстония пст., 9
4 декабря 2010 г.

www.europeanfilmacademy.org
www.europeanfilmawards.eu

23-я церемония вручения европейских премий в области кино – своеобразный мост к Таллиннскому кинофестивалю “Темные Ночи”, она станет предварительным мероприятием программы “Таллинн – культурная столица Европы”.

СПА ОТЕЛЬ В СТАРОМ ГОРОДЕ ТАЛЛИННА



ПРЕДЛАГАЕМ:

- Проживание
- Самый большой в Таллинне водный центр, сауны и тренажерный зал (для гостей отеля бесплатно)
- Wellness spa центр и салон красоты с большим выбором процедур

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Aia 18, Tallinn, Estonia
Tel: +372 649 3300

Email: kalevspa@kalevspa.ee
www.kalevspa.ee



Диалог в темноте

Организатор: Научный центр Ahhaa
www.ahhaa.ee

Центр Ahhaa привезет в 2011 году в Таллин уникальную выставку, позволяющую посетителям погрузиться в мир слепого человека. На площади в 200 квадратных метров построят мини-Таллинн с берегом моря, Старым городом, парком и кафе, где человека будет окружать абсолютная темнота, а гидами станут люди с дефектами зрения.

Перформанс Дмитрия Крымова

Таллиннский городской театр, ул. Лай, 23
31 декабря 2010 г.

Международный театральный фестиваль Таллиннского городского театра "Сон в зим-

нюю ночь 2010" представляет в декабре ретроспективу постановок Крымова, которая увенчается перформансом в "Сценической яме" Городского театра. Крымов вместе со студентами факультета сценографии посвящает новогодний ночной спектакль под открытым небом будущей культурной столице Европы – Таллинну.

Церемония открытия культурной столицы Европы

31 декабря 2010 г., 1 января 2011 г.

Разнообразные мероприятия пройдут как на улицах города, так и в театрах столицы. Кульминация состоится ночью на морском берегу Таллинна.



METROPOL

H · O · T · E · L · L

Приглашаем Вас остановиться в непосредственной близости от исторического центра Таллинна в гостинице "METROPOL".

Вас ждут 149 номеров, в 17 из которых есть сауна. У нас Вы сможете посетить салон красоты, сауну, кабинет лечебного массажа, ресторан-кафе "Berlin", караоке-бар; для проведения совещаний и тренингов мы можем предложить 2 конференц-зала. Бесплатное интернет-соединение WIFI на территории всего отеля.

Отель "Metropol", ул. Розени, 13, 10111, Таллинн
www.metropol.ee / booking@metropol.ee



Карнавальная ночь – ностальгический и веселый новогодний праздник 31 декабря 2010 года

Вас ожидает эмоциональная и пестрая карнавальная ночь, под звуки незабываемых песен из известной и культовой российской киноклассики. Свою лепту в ликующую радость узнавания внесут артисты из Русского драматического театра Эстонии юмористическими скетчами и увлекательными играми-викторинами. Публику порадуют экстравагантными шоу-танцами, а концертные номера будут представлены в широком диапазоне – от любимых романсов до жгучих карнавальных ритмов Южной Америки. Старый год уйдет под звуки грандиозного барабанного и огненного шоу! Надевайте карнавальные костюмы и маски! Этот вечер нельзя пропустить!

Праздничный билет вместе с размещением 136 € / чел.
Дополнительная ночь 52 € / номер

Цена включает:

Богатый новогодний шведский стол • Приветственный коктейль и бокал вина, а также бокал шампанского при наступлении Нового года • Место за своим столом в течение всего вечера • Развлекательную программу • После окончания праздника бесплатный вход в ночной клуб Café Amigo • Удобное размещение в двухместном номере класса «Вирю» вместе с завтраком • Поздний чек-аут в 14.00

Информация и бронирование
в отделе продаж Sokos Hotel Viru по тел. +372 680 9300,
Пн–Пт 08.00–18.00 или по э-почте viru.reservation@sok.fi

SOKOS HOTEL VIRU

Viru väljak 4 • 10111 Tallinn, Estonia
Tel +372 680 9300 • Fax +372 680 9236 • E-post: viru.reservation@sok.fi
www.sokoshotels.ee

Таллиннский Ноев ковчег

Таллиннский Ноев ковчег весь 2011 год – это волшебный мир деревянных игрушек, изображающих животных земного шара. Действие развернется в башне Грусбеке, которая является частью старинной городской стены. Один раз в день игрушки будут двигаться.

Фестиваль Ойстраха в Таллинне

Организатор: Пярнуский фестиваль
Давида Ойстраха
6-16 января 2011 г.

Пярнуский фестиваль Давида Ойстраха – это старейший музыкальный фестиваль в Эстонии, который в 2011 году отмечает 40-летие. В год культурной столицы главное событие фестиваля пройдет в Таллинне.

Фестиваль любителей зимнего купания Pirita Open 2011

Центр парусного спорта в Пирита
7-8 января 2011 г.

В начале года пройдет самое крупное зимнее мероприятие – фестиваль зимнего купания

Pirita Open 2011. На фестивале встретятся моржи из Эстонии и ближайших стран – как давние любители, так и начинающие “пингвины”.

Фестиваль музыки барокко

Таллиннские концертные залы
28 января-5 февраля 2011 г.

В 2011 году фестиваль музыки барокко будет проходить уже в 22-й раз. Его инициатор и художественный руководитель – скрипач и дирижер Андрес Мустонен. На этот раз в программу фестиваля включены ансамбль La Fenice (Франция), немецкий вокальный ансамбль Die Singphoniker.

Интерактивная выставка “Познакомься с эстонскими мифическими существами!”

Познавательный центр “Энергия”
www.energiakeskus.ee

Выставка объединяет мифологию и технологию. Она посвящена старым и новым эстонским мифам. Из старых мифов к зрителям “придут” русалки, водяные, Тартуский дух и Северная ля-



Таллиннский Вышгород (Тоомпеа). Фото К. Ээрик

Baieri Kelder

RESTORAN

НАСТОЯЩАЯ НЕМЕЦКАЯ КУХНЯ!

От лёгких салатов до нашей знаменитой на весь Таллинн свиной рудьки ТОЛЬКО У НАС - НАСТОЯЩЕЕ БОЧКОВОЕ НЕФИЛЬТРОВАННОЕ ПИВО

ПАУЛАНЕР

ПРЯМО ИЗ МЮНХЕНА!

Живая музыка по пятницам и субботам



ST. BARBARA
HOTEL TALLINN

Островок спокойствия в 100 шагах от главной площади Таллинна.

- своя бесплатная парковка
- WiFi
- памятник архитектуры
- реставрирован в 2009 году

Hotel St.Barbara
ph: +372 640 0040
reservation@stbarbara.ee

www.stbarbara.ee
Roosikrantsi 2A
Tallinn 10119, Estonia



www.stbarbara.ee
Roosikrantsi 2A
Tallinn 10119, Estonia
Заказ столиков:
+372 640 0045

С ЭТИМ КУПОНОМ
сумма 10% на все меню
и бесплатная стопка напитков при заказе горячего.

Во время Второй мировой войны из художественного музея пропала скульптура одного известного эстонского художника. Сохранился только полустершийся рисунок этой скульптуры, однако и он сохранился лишь частично.

Следственное дело «РАХ»

РАЗВЛЕКАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ПОСЕЩЕНИЯ
ВЫСТАВКИ С ДРУЗЬЯМИ ИЛИ ВСЕЙ СЕМЬЕЙ

- Возьмите в кассе музея материалы по этому делу.
- В ходе «расследования» узнаете, что же изначально было изображено в стершихся местах рисунка.
- Помогите обнаружить ценное произведение искусства.
- Для разрешения этого «случая» запланируйте около одного часа времени.
- Участие по музейному билету.



ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ KUMU

Вейценберги 34 / Валге 1, 10127 Таллинн

Тел. +372 602 6000, muuseum@ekm.ee, www.ekm.ee/rus/kumu

Часы работы

Май–сентябрь, Вт.–Вс. 11:00–18:00

Октябрь–апрель, Ср.–Вс. 11:00–18:00

Д. КОНСТЕБЛЬ. ПРУД В БРАНЧ ХИЛЛ, ХЭМПСТЕД. 1819. МУЗЕЙ ВИКТОРИИ И АЛЬБЕРТА



гушка. Из новых мифов станет ясно, чем или кем являются туманные существа, насекомые-чудовища, невидимый Ухху и Тайный глаз.

Simpel Session

Saku Suurhall, Палдиски мнт., 104B

4-6 февраля 2011 г.

www.session.ee

Уже на протяжении 10 лет в Эстонии проводится крупнейшее в Европе мероприятие по экстремальному спорту, за которым через Интернет наблюдают сотни тысяч людей.

XV Таллиннский триеннале графики “Ради любви, а не ради денег”

Художественный музей Kumu,

Вейценберги, 34/Валге 1

январь–апрель 2011 г.

www.triennial.ee

XV Таллиннский триеннале “Ради любви, а не ради денег”, который откроется 20 января 2011 года в художественном музее Kumu, отразит ситуацию и проблемы, связанные с созданием, экспонированием и принятием современного искусства.

I чемпионат мира огненной скульптуры: праздник огня и льда

январь 2011 г.

www.valgusfestival.ee

Этот уникальный праздник огня и льда выйдет на совершенно новый уровень – в Таллинне будет проходить I чемпионат мира огненной скульптуры.

Китайский новогодний карнавал

3 февраля 2011 года по восточному календарю начинается Год Зайца, который будет отмечаться большим китайским новогодним карнавалом на площади Вабадузе.

IV всемирные игры боевых искусств

Синий павильон, Eesti näitused,

Пирита тез, 28

23-25 февраля 2011 г.

Всемирные игры боевых искусств – грандиозное международное событие, которое включает в себя соревнования по различным видам единоборств, фестиваль боевых ис-



Роскошный
пятизвездочный отель
SCHLÖSSLE
и элегантный ресторан
STENHUS,
неоднократно признанный
лучшим рестораном
для гурманов,
ждут Вас в сказочном
Старом городе Таллинна.

ПЮХАВАЙМУ, 13/15 10123 ТАЛЛИНН
ТЕЛ +3726997700 · ФАКС +3726997777
SCH@SCHLOSSLE - HOTELS.COM
WWW.SCHLOSSLE - HOTELS.COM

schlössle hotel 
TALLINN · ESTONIA



Настоящая эстонская корчма!

Приятные эстонские блюда и напитки
в непосредственной близости
от Ратушной площади
в корчме Kuldse Notsu Kõrts.
Приходите вместе с семьей и друзьями!

Открыто ежедневно 12.00 - 24.00

Kuldse Notsu Kõrts
ESTONIAN COUNTRY RESTAURANT

Дункри, 8, 10123 Таллинн
Телефон +372 6 286 567
www.notsu.ee
WWW.SCHLOSSLE-HOTELS.COM



SOLARIS

Estonia pst 9, Tallinn
www.solaris.ee

Самый современный и уникальный центр Эстонии

Solaris расположен в сердце Таллинна, недалеко от Старого Города. Solaris – это центр моды, шоппинга, культуры и развлечений. Здесь Вы сможете приятно провести свое время, посетить множество магазинов, включая инновативные **Apple** и **SONY Center**. К Вашим услугам также самый комфортный **продуктовый магазин** в столице.

А если Вам захочется после шоппинга подкрепиться для дальнейшего путешествия, то приятного аппетита Вам пожелают в наших десяти различных кафе и ресторанах!

Жизнь хороша!

кусств и фольклора, творческую экспозицию разных народов и другие культурные мероприятия. Ожидается более 2500 участников из 50 стран.

Мультикультурная карусель

Eesti näitused, Пирита теэ, 28
23-27 февраля 2011 г.

В течение пяти дней будет показана яркая и красочная культурная программа, в которой выступят около 90 коллективов, представляющих почти все проживающие в Эстонии национальности.

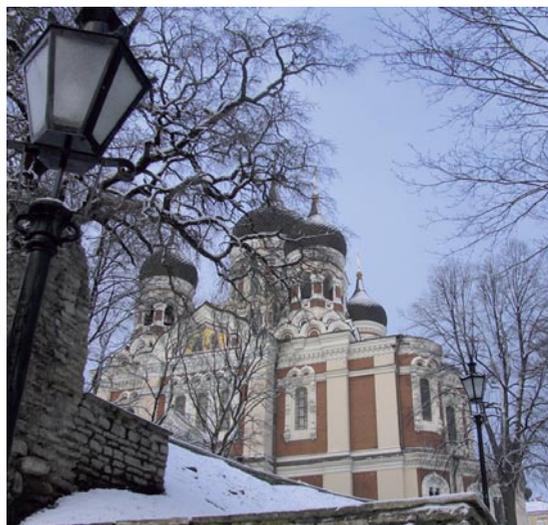
Немые фильмы подают голос

Аудитория художественного музея Kumu,
Вейценберги, 34/Валге 1
февраль-март 2011 г.

В 2011 году в Таллинне будут представлены тщательно отобранные и вошедшие в классику мирового кино немые фильмы и признанные мастера звука разных стилей и стран. Фильмы сохраняют свой первоначальный вид, будут изменены только звуковые дорожки, которые музыканты создали в течение года.

Полная версия календаря культурных мероприятий: <http://kalender.tallinn2011.ee/ru/>
Дополнительная информация:
<http://www.tallinn2011.ee/rus>

Фото предоставлены
Tallinn City Tourist Office & Convention Bureau



Собор Александра Невского. Фото К. Ээрик

НОВОГОДНЯЯ НОЧЬ В ТАЛЛИННЕ

 TALLINK Hotels

В отеле

Таллинк Спа & Конференс



**РАДОВАТЬСЯ
ЖИЗНИ
ВМЕСТЕ С ТОБОЙ!**

Гвоздь музыкальной программы:

дива **АННЕ ВЕСКИ**

Ведущий вечера: г-н ИЛЬЯ ГОЛОМБ

в отеле Пирита ТОП СПА



“ВИВАТ, ИТАЛИЯ!”

Согласно хорошему итальянскому обычаю вы сможете оставить все свои «грехи» в старом году под аккомпанемент оркестра

George Montagner Band,

который исполнит для вас лучшую танцевальную музыку – от джаза до рок-н-ролла.



Таллинк Хотелс оставляет за собой право на изменения.

Бронирование и дополнительная информация на

www.hotels.tallink.com

Тел. +372 630 0808, Эл. почта: hotelbooking@tallink.ee и у официальных агентов.

ПЯРНУ



Фото И. Айя

Хотите сбежать от повседневной рутины, полюбоваться зимней красотой курортного города с его элегантной исторической атмосферой, насладиться прогулками по заснеженным парковым аллеям и узнать историю знаменитого ганзейского города? Любимый многими курорт Пярну, отмечающий в 2011 году 760-й юбилей, – это именно то место, где можно отдохнуть, расслабиться и даже зимой насладиться водными развлечениями! Так что собирайтесь на зимовку в летнюю столицу Эстонии!

В Пярну накоплен богатый опыт эффективного курортного лечения, а здешние центры здоровья в начале XXI века превратились в SPA-отели мирового уровня. Мы можем предложить на выбор шесть современных SPA. Качественные лечебные процедуры и разнообразные расслабляющие ритуалы, удобное размещение и хорошие рестораны, салоны красоты, водные и банные центры, где приятно понежиться в холодную погоду... Таковы

сегодняшние SPA – оазисы комфорта, здоровья и гармонии.

А как сказочен зимний Прибрежный парк! Он обновлен в стиле *park-wellness*, появились пешеходные дорожки, красивые площади и площадки для пикника. После неторопливой прогулки по чудесным заснеженным аллеям самое время устроить романтический зимний пикник. Всё это особенно завораживает темным зимним вечером, когда парк озарен красивым мягким светом.

Во время прогулки по городу непременно загляните в новые милые кафе, здесь вы не только почувствуете курортную атмосферу, но и оцените экологически чистую и натуральную пищу. Созданное пярнускими художниками и расположенное в старом уютном деревянном доме красочное кафе *Supelsaksad* уже завоевало легендарную популярность – благодаря интерьеру в теплых тонах, деревянному полу, удобным диванам и свежеспеченным аппетитным булочкам.



Ремесленные мастерские гильдии Мари-Магдалены. Фото К. Ваас

SPA ESTONIA в Пярну дарит солнечные дни!

Добро пожаловать!



С дисконтной карточкой
«EUROTOUR discount card»
скидка 20%

- проживание • новые пакеты • более 30 различных процедур
- консультация врачей-специалистов • салон красоты
- банно-бассейный комплекс ESTONIA TERMID

SPA ESTONIA Центр Восстановительного Лечения
Ул.Таммсааре 4а, 80010 Пярну, Эстония • Тел: +372 447 6905 • estonia@spaestonia.ee



www.spaestonia.ee



STRAND

SPA & Conference Hotel



Лучший отдых в Пярну!

Самое приятное место для отдыха и зарядки энергией - расположенный в Пярну

Strand SPA & Conference Hotel



- ★ 187 номеров
- ★ ресторан a la carte и lobby-бар
- ★ SPA-центр
- ★ солнечная терраса
- ★ вход в ночной клуб (пт. и сб.) с 21 года
- ★ Wellness-центр
- ★ минигольф
- ★ бесплатная парковка
- ★ 500 м пляжа для купания



А.Н. Tammsaare pst. 35
Pärnu 80010

Тел: +372 447 5370

Факс: +372 447 5371

E-mail: sales@strand.ee
www.strand.ee

Кафе для эгогурманов – Mahedik – еще одно любимое место горожан и гостей города на карте современного Пярну. Наполненный светом Яхтклуб предлагает морскую романтику и прекрасный вид на реку. Насладитесь различными вкусовыми ощущениями, горячими напитками и тающими во рту пирожными или откройте для себя разные национальные кухни – истинный гурман найдет в Пярну лучший выбор!

У города-крепости Пярну захватывающая история. Барочная надвратная постройка вместе с двумя бастионами и оборонительным рвом были одним из важнейших оплотов знаменитого ганзейского города, сейчас они вновь превратились в заманчивую и богатую возможностями зону отдыха, которой можно наслаждаться и зимой. Через оборонительный ров построен романтический пешеходный мостик, вдоль берегов рва проложен освещенный променад и восстановлена историческая Кузница бастиона Венеры, где можно попробовать себя в кузнечном деле и узнать подробнее об истории города-крепости.

Если вы натура творческая, у вас есть прекрасная возможность проявить свою фантазию. В расположенной в угловой башне средневекового городского укрепления стекольной мастерской Красной башни попробуйте сами сделать мини-витражи, в магазине-мастерской Magipott keraamika поработать на гончарном круге, принять участие в художественных курсах Пярнуской художественной школы и Дома художника. В 20 различных ремесленных мастерских, расположенных в гильдии Марии-Магдалены, под руководством инструктора сможете изготовить рождественские подарки и украшения, а также ознакомиться с рождественскими традициями в Эстонии. Всё это и еще многое другое входит в



Рождественский Пярну. Фото И. Айя

Villa Andropoff

WWW.ANDROPOFF.EE



Расположенный под Пярну центр отдыха Villa Andropoff - идеальное место для семейного отдыха, корпоративных мероприятий, празднования знаменательных дат, а также для посетителей, стремящихся к приватности и романтике.

- ▲ Размещение (144 места)
- ▲ Ресторан
- ▲ Зал для проведения семинаров
- ▲ Гольф (поле на 18 лунок)
- ▲ Косметические процедуры
- ▲ Пакеты отдыха

Villa Andropoff, деревня Валгеранна, волость Аудру, Пярнуский уезд, Эстония
тел. +372 444 3453,
e-mail: info@andropoff.ee

общий Творческий круг, который пярнуские галереи и различные мастерские основали в 2010 году.

Если желаете провести активный отпуск, то зимний вариант летнего Водного фестиваля – Ледовый фестиваль (18-27.02.2011) предусмотрен именно для вас! Шоу льда и огня, ледяные скульптуры, соревнование ледоходов и буерный спорт – вот где и острые ощущения, и красота! Вы можете принять участие в зимних играх в Йыулумяэ, лыжном марафоне или походах на природу. Детям радость и веселье доставят катания на коньках всей семьей, снежный городок и праздник сказки. Гурманам – фестиваль эстонских блюд. Рыбакам – соревнование по зимней рыбной ловле. Ценителям культуры – кинофестиваль или театральное гала-представле-

ние. Молодежи – фестиваль музыкальных групп. Не упустите возможность поучаствовать в зимнем турнире по гольфу на внутренней площадке для мини-гольфа отеля Strand!

В новом Пярнуском центре посещений, построенном в историческом здании Пярнуской ратуши, вам всегда посоветуют, какую гостиницу выбрать, где можно вкусно пообедать, как интересно провести выходные, а еще помогут составить маршруты путешествий по Эстонии.

Информация по туризму в Пярну и Пярнуском уезде: www.visitparnu.com
Ледовый и Водный фестиваль:
www.waterfest.eu

Фото предоставлены мэрией Пярну.

Лучшие моменты в SPA-отеле VIIKING!



Предлагаем:

- Классические лечебно-восстановительные пакеты
- Пакеты обследований (обследование сердца, сонография, анализ крови, уникальный пакет обследований "Паспорт здоровья")
- Расслабляющие лечебные процедуры (парафиновые процедуры для рук и ног, энергетическая капсула, различные виды массажа и ванн)
- Возможность в отличной от обычной среды обстановке провести семинары, курсы, совещания



Спросите персональное предложение!

Классический лечебно-восстановительный пакет, начиная с 530 ЕЕК/33,87 EUR
Различные пакеты релаксации, начиная с 690 ЕЕК/44,10 EUR

Все самые лучшие предложения найдете на нашем сайте: www.viiking.ee



Твой сердечный друг – SPA!

Дополнительная информация:
тел. +372 44 31 293
+372 44 31 495
e-mail: info@viiking.ee
Spa Hotell Viiking,
ул. Садама, 15, 80012,
Пярну, Эстония

ТАРТУ



Фото Л. Лышко

Время радостного ожидания

Задумывались ли вы, почему зимние праздники кажутся нам такими сказочными? В чем их волшебство? Наверное, в том, что ожидание Рождества и новогодней ночи не менее интересно, чем сами праздники. Особенно в Эстонии, где традиционное ожидание Рождества длится почти месяц.

Чтобы ощутить колорит настоящего эстонского Рождества, приезжайте в самый древний город Эстонии – Тарту! Тут всё подготовлено для того, чтобы жители и гости города погрузились в настоящую зимнюю сказку, а предвосхищение Рождества пробуждало надежду на исполнение самых сказочных желаний в душе каждого взрослого и ребенка.

Зимний отдых в Тарту – это волшебство и веселье новогодних праздников, тихие прогулки по залитому иллюминацией заснеженному городу, свежий воздух, лыжи и коньки,

глинтвейн и булочки с корицей, балы, концерты и стильные ночные клубы, возможность ознакомиться с эстонской культурой и интересными народными традициями. И, конечно, масса положительных эмоций плюс отличное настроение! Независимо от того, собираетесь вы на отдых в Тарту с любимым человеком, друзьями, коллегами или всей семьей, каждый день будет незабываемым.

Как в рождественской сказке

Традиционная праздничная программа “Тарту рождественский 2010” будет проходить с 28 ноября (день первого Адвента) до рождественского сочельника 24 декабря. Духовный смысл Адвента в том, что это период подготовки к празднованию Рождества, “время радостного ожидания”. Адвент – это духовые оркестры, чудесные песнопения и зажигание Адвентских свечей каждое воскресенье вплоть до Рождества. В первый Адвент зажигается первая свеча, дающая слабый свет. Во

второй Адвент к ней добавляется еще одна, и их свет становится сильнее и теплее. Чем ближе Рождество, тем больше света, покоя и тихой радости.

В день первого Адвента на Ратушной площади Тарту появится сказочный летучий корабль, похожий на ганзейскую ладью. На этом корабле вас ждут герои сказок, приключения и чудеса. А еще всех ждет Адвентский календарь, окошками которого станут окна главного в Тарту дома – городской Ратуши. Каждый вечер одно из окошек будет открываться, и добрые сказочники начнут созывать всех на Ратушную площадь полюбоваться очередным волшебством.

Конференция... Дедов Морозов

Ожидание Рождества в Тарту станет в этом году по-настоящему сказочным, ведь 4-5 декабря здесь состоится съезд волшебников в красных шубах – X конференция Дедов Морозов. Что обсуждают на своих форумах Деда Морозы? Наверное, меню оленей, с помощью которых они развозят подарки, условия парковки на крыше, допустимые габариты подарочных мешков... Во время конференции пройдет также “олимпийские игры” Дедов Морозов. Подробности на сайте: www.jouluvana.net.



Фото Л. Лышко



Встреча Нового года в Тарту. Фото М. Локк



Рождественский Тарту. Фото К. Ильвес

Лыжная страна

С наступлением морозов снежная Южная Эстония с ее живописными холмами – место паломничества любителей лыжного отдыха, настоящая классическая лыжная страна. Некоторые даже называют Южную Эстонию “мини-Норвегией”. Лыжный сезон начинается тут в середине декабря и длится до конца февраля. Буквально в получасе езды от Тарту находится зимняя столица Эстонии – городок Отепя, куда легко добраться рейсовым автобусом и где можно покататься на простых и горных лыжах. Да и в самом Тарту любителям лыжных прогулок есть где развернуться: прямо в черте города – освещенные лыжни, прокат лыжной амуниции. В феврале здесь проходит собирающий по 25 000 участников знаменитый Тартуский марафон, входящий в серию Worldloppet. Любителей коньков ждет прекрасный крытый каток в крупнейшем торговом центре Тарту “Лыунакескус”, кстати, здесь проводит свои летние лагеря олимпийский чемпион Евгений Плющенко.

Зимняя афиша

После прогулок на свежем морозном воздухе и ужина с бокалом глинтвейна хочется красиво провести вечер. Театрально-концертная жизнь Тарту – великолепный источник вдохновения. Тартуский театр “Ванемуйне” славится мюзиклами. В репертуаре этой зимы – знаменитая “Эвита” Э.Л. Уэббера, очаровательные “Звуки музыки” Р. Роджерса, всем известный “Шугар, или в джазе только девушки” Ж.Стайна, стильный “Поцелуй женщины-паука” Д. Кандера. Любители мюзиклов, безусловно, не оставят без внимания очень популярные в Тарту гала-концерты “Memory” 14 и 15 января 2011 г.

Для театралов – оперы “Манон” Масне, “Мария Стюарт” Доницетти и “Женитьба Фигаро” Моцарта и, конечно, волшебный балет Чайковского “Спящая красавица”. Не менее богата именами и событиями концертная афиша Тарту. Не пропустите симфонический концерт Hennessy в полдень последнего де-

кабрьского дня. А 30 декабря можно попрощаться со старым годом на традиционном балу в театре и концертном зале “Ванемуйне”. Подробная информация на сайтах: www.vanemuine.ee, www.concert.ee.

Зимний отдых в Тарту – рождественская сказка наяву. Приезжайте в сказку!

Программа “Тарту рождественский 2010”

28 ноября – XVI День женских хоров Тарту и Тартумаа в Яановской церкви.

16-19 декабря – рождественская ярмарка на подворье Гильдии св. Антония.

18 декабря – городская рождественская ярмарка в центре Тарту.

18 декабря – II Тартуский зимний Праздник танца на Ратушной площади.

Всем – мира!

В канун Рождества, ровно в полдень, провозглашается Рождественский мир.

Корни этой традиции уходят более чем на 350 лет назад, когда Рождественский мир был впервые провозглашен шведской королевой Кристиной. Теперь он объявляется в шести городах Северной Европы, а в Эстонии – в Таллинне и Тарту.

Фото предоставлены мэрией Тарту.



Тартуская Ратуша. Фото Л. Лышко

Югенд-отель Villa Margaretha

VILLA
MARGARETHA

- Размещение
- Ресторан a`la carte
- Кафе
- Организация семинаров
- Сауна



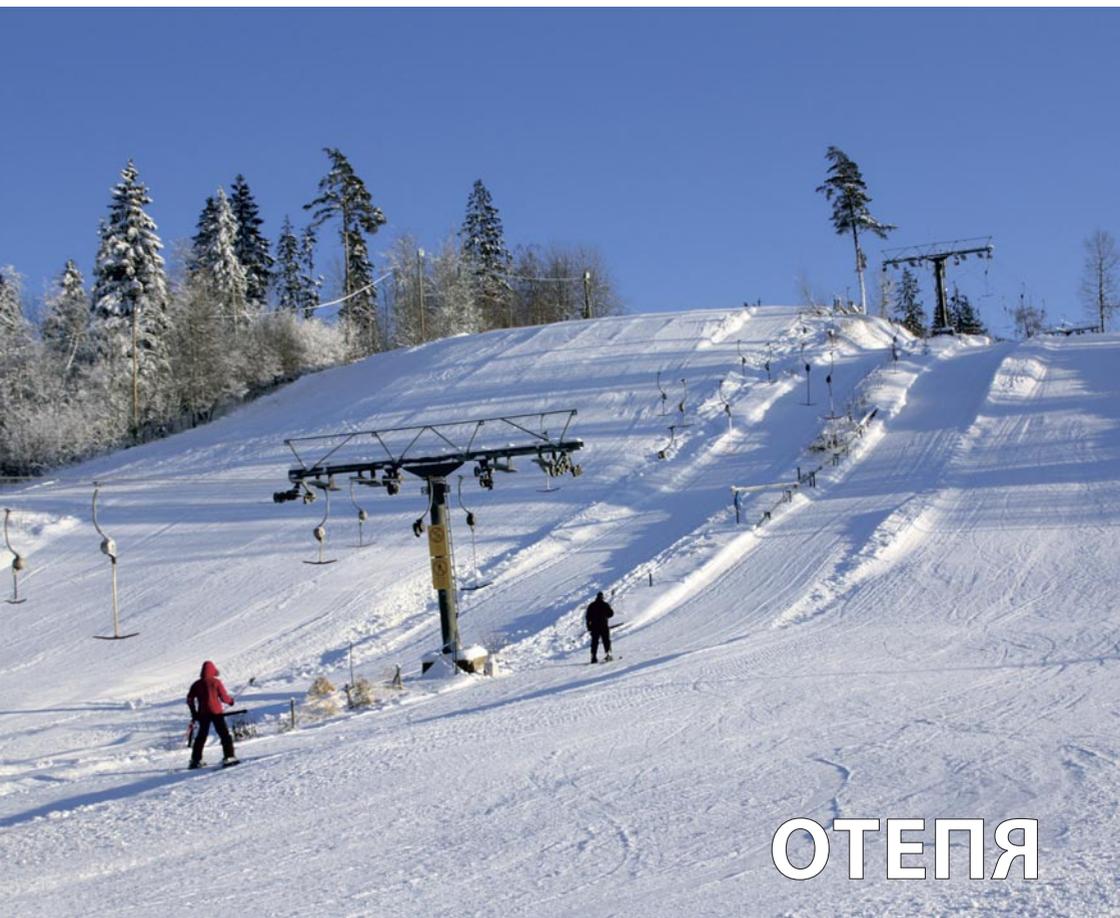
ул. Тяхе, 11/13 Тарту 50108 Эстония

Тел: +372 7311820

www.margaretha.ee

НОВОСТИ!

Предлагаем ужин для гурманов в пять заходов (по предварительному заказу)



ОТЕПЯ



Впервые об Отепя говорится в письменных источниках 1116 года, когда русский князь Мстислав захватил на западном побережье Чудского озера городище, которое в Новгородских летописях упоминают под именем “Медвежья голова”. Согласно наиболее распространенному мнению, название “Отепя” (Отерпää) происходит от формы местной горы, которая напоминает голову медведя (в переводе с эстонского Отерпää – голова медведя).

Сегодня торговая марка этого живописного региона – титул зимней столицы Эстонии (www.otepaa.ee). Отепя становится ею уже в 14-й раз. Присвоение Отепя столь почетного титула отмечают широкомасштабными празднованиями в день зимнего солнцестояния.

Отеля – лучшее место для активных людей! Круглый год сюда, в город, раскинувшийся на холмах Южной Эстонии, приезжают любители оздоровительного спорта. Кроме беговых дорожек и лыжных трасс, здесь созданы условия для занятий экстремальными видами спорта. В Отеля проходят республиканские и международные соревнования по различным зимним видам спорта. Традиционными стали лыжные гонки Тартуского марафона серии Wordloppet, этапы кубка мира в лыжных гонках по пересеченной местности, соревнования по сноуборду и горным лыжам, международные соревнования по прыжкам с трамплина, двоеборью и биатлону. Кстати, первые крупные лыжные соревнования состоялись тут в 1928 году. Благодаря климатическим особенностям этого уникального уголка Эстонии, на склонах и лыжных трассах Отеля наслаждаются зимними радостями даже в начале апреля.

Спортивный центр Техванди, расположенный у черты города Отеля (www.tehvandi.ee), ценится среди ведущих спортсменов: можно тренироваться круглый год! Здесь есть благоустроенные на международном уровне лыжные трассы для гонок по пересеченной местности, современный тир, комплекс для прыжков на лыжах K90, стадион со зрительскими трибунами и судейским домиком... Техванди хорошо известен также среди отечественных и зарубежных туристов как удобное место для проживания и занятий лыжным спортом.



Гостевой дом VALGE KROON

VALGE KROON - маленький сказочный замок в Отеля. Хозяйка дома Сирье всегда рада гостям и постарается пойти навстречу самым требовательным постояльцам.

В **шоколадном баре** гости могут полакомиться утонченными сладостями. Мгновенья радости в кругу друзей или близких и минуты романтического уединения могут быть скрашены вкусным ароматным кофе и отличным выбором благородных напитков. Если вы захотите поджарить шашлык или дичь, то вам лишь надо выйти во двор, где из трубы **гриль-домика** уже струится ароматный дымок. У **камина** старинного замка вы забудете о будничных проблемах и под сенью Белой Короны ваши сердца наполнятся теплом и уютом.

В нескольких шагах от нас находится SPA с прекрасным **бассейном**. Прогулявшись минут десять вы придете к **сауне**, из которой, хорошенько попарившись, вы сможете окунуться в святые воды озера Пюхаярве. Снежной зимой по соседству с нами можно взять напрокат **лыжи**. Для любителей фигурного катания есть **каток** под открытым небом, а желающим прокатиться с ветерком будут поданы **сани в лошадиной упряжке**.

Мы верим, что скучать вам не придется. Надо только приехать в Отеля и остановиться в гостевом доме **VALGE KROON**.

Гостевой дом VALGE KROON

ул. Колга, 33, 67405 Отеля, Эстония

Тел. +372 766 32 84

GSM: +372 533 24 423

E-mail: info@valgekroon.ee



www.valgekroon.ee





Отличные возможности спортивного досуга в живописной местности делают Центр Тевханди предпочтительным как для серьезных тренировок, так и для отдыха.

Отепя признан экстрасенсами регионом, дающим энергию. Ее можно черпать как в активном отдыхе, так и под кронами древних дубов улицы Мяэ.

Но есть и другие источники положительных эмоций. Например, банные радости: финская сауна, деревенская банька по-черному и особенно альтернатива традиционным баням (романтические плавающие бани, бани-бочки и даже ледяные бани!). Комфортабельные SPA-центры, роскошь мыз и простота крестьянской жизни, живописные ландшафты Отепя, отдых в Кяэрику (уже более полувека это излюбленное место для занятий зимними видами спорта в Эстонии), походы на моторных санях, сноутубинг – катание на резиновых камерах, ночные сафари, зимние аттракционы...

Интересующиеся историей наверняка захотят побывать в таких музеях, которых нет в

других городах. В церковной мызе Отепя находится Музей эстонского флага. Отепя – своего рода колыбель эстонского сине-черно-белого флага: 4 июня 1884 года здесь был освящен и благословлен нынешний государственный флаг Эстонии. Вначале стяг считался символом эстонских студентов, затем стал эстонским национальным флагом, а при создании Эстонской Республики сине-черно-белая цветовая комбинация была объявлена государственными цветами. Автором идеи музея и инициатором ее осуществления являлся пастор Отепяского Марииинского прихода ЭЕЛЦ Юри Степанов (02.03.1952–17.06.2008).

Отепяский музей лыж, открывшийся в 2001 году, – пожалуй, единственный музей в мире, который имеет признание Международной федерации лыжного спорта (FIS). Уникальная возможность увидеть кубки, медали, награды, лыжи и специальное снаряжение наших спортсменов-лыжников. Здесь можно посмотреть фильмы об истории лыжного спорта в Эстонии и о выступлениях наших прославленных лыжников. А вдруг кто-то из юных посетителей музея тоже захочет стать чемпионом?



ЗИМНИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

FIS Кубок мира по лыжным гонкам Отепя

Техванди
22-23.01.2011
www.tehvandi.ee

“Золотая рыбка”
12.02.2011

Традиционные соревнования по ловлю рыбы
“Золотая рыбка”.
Праздник для всей семьи в Пюяхярве!
www.kuldkala.ee

Открытая лыжня 40-го Тартуского
марафона 63/31 км
13.02.2011

Входит в календарь международной
федерации лыжных гонок Wordloppet.
www.tartumaraton.ee

40-й Тартуский марафон 63/31 км
20.02.2011

Марафон, который проходит по территориям
уездов Тартумаа и Валгамаа, имеет длину
на основной дистанции в 63 км,
а на короткой – 31 км.
www.tartumaraton.ee

Фото предоставлены
Центром туристической информации Отепя.



НАРВА

Фото А. Вылитюка

Нарва – третий по величине город Эстонии с уникальной историей, богатой культурой и редкостным географическим положением. Он расположен на северо-востоке Эстонии на границе с Россией в 212 км к востоку от Таллинна и в 150 км к западу от Санкт-Петербурга. Город стоит на левом берегу глубокой и быстрой реки Нарва (Нарова), в 14 км от ее впадения в Финский залив. Не каждому городу выпала честь оказаться на границе Евросоюза и России.

В европейской истории Нарва известна как традиционный центр международной торговли. Водный путь по реке Нарва был основан уже в эпоху викингов (VIII- XI вв.) и представлял собой ответвление знаменитого Балтийско-Средиземноморского речного пути, называемого древнерусской летописью “Путем из Варяг в Греки”. Позднее (с XIII в.)

активно использовалась проходившая через Нарву сухопутная дорога из Таллинна в Новгород. На ней, вблизи переправы через реку, в XIII столетии возникло торговое поселение, получившее в 1345 году статус города по привилегии короля Дании Вальдемара IV Аттердага. Так возник город Нарва.

Благоприятное расположение на границе в месте пересечения торговых путей позволило городу и его гражданам разбогатеть. Однако в периоды войн и конфликтов именно такое расположение и эти богатства делали Нарву первой мишенью.

Когда-то Нарву величали “Жемчужиной барокко Балтийского моря”. Время щедро наделило Нарву событиями: здесь совершались чудеса и разыгрывались величайшие трагедии; ее история неразрывно связана с именами

самых знаменитых людей – цари и простолюдины, политики и солдаты, ремесленники и ученые, священники и строители, купцы и разбойники... Каждый из них оставил свой след на ее улицах. И сегодня Нарва – город, где каждый камень – живая история.

Нарвский замок

Это одно из самых интересных средневековых строений в Эстонии и наиболее посещаемый туристический объект в Нарве.

Здесь можно ознакомиться с историей как самого замка, так и города во времена датского владычества, Ливонского ордена, шведского господства и правления Российской империи.

Среди туристов наиболее популярны ночная экскурсия, знакомство с легендами Нарвы и экскурсия в художественную галерею. По предварительному заказу можно принять участие в тематических экскурсиях и сыграть в интерактивную игру “Охота за сокровищами”.

В Северном дворе замка в декабре проходит Зимняя ярмарка.

Бастионы Нарвы

Это была самая мощная и неприступная фортификационная система Северной Европы, состоявшая из восьми бастионов: Хонор, Глория, Виктория, Триумф, Фортуна, Фама, Пакс и Спес. Лучше всего сохранились бастионы со стороны реки, местонахождение других, не уцелевших, отмечено памятными плитами.

Более подробная информация:

www.narvamuuseum.ee

Виртуальный тур по бастионам:

<http://bastion.narva.ee>

Кренгольмская мануфактура

Мощный промышленный комплекс, построенный во второй половине XIX века. Функциональная архитектура комплекса из красного кирпича в английском стиле придала городу особый облик.

Александровский собор

Действующий лютеранский собор был построен в 1881-1884 гг. и назван в честь русского царя Александра II. У собора мощная и харак-



Новогодняя ночь в ресторане Salvatore!





Театрализованное представление
в Нарвской крепости.
Фото И. Рандоя.

терная акустика. Помимо богослужений, здесь проходят концерты и другие культурные мероприятия.

Информация о мероприятиях в соборе: www.narvakirik.ee

Художественная галерея

На бастióне Глория находится художественная галерея, появившаяся благодаря безвозмездному дару купца С. Лаврецова – меценат передал городу частную коллекцию из 8 000 работ, включая картины Айвазовского, Шишкина и других знаменитых художников.

Нарвский Воскресенский собор

Строительство Воскресенского собора берет начало с апреля 1873 года. Первый камень заложил император Александр III. Собор привлекает прихожан и паломников чудотворными образами Святителя и Чудотворца Николая, Знамени Божьей Матери.

Впечатления в любую погоду - Toila SPA Hotel

Расслабление, отдых, оздоровительные процедуры

В отеле 280 мест (одно- и двухместные номера, юниор-свиты, свиты)

Лечебные пакеты, центр медицинских обследований, банный центр "Тойласские термы", оздоровительный центр "Орхидея", ресторан Mio Mare, помещения для проведения конференций, кемпинг

Посмотрите хорошие предложения на сайте: www.toilaspaa.ee



Toila SPA Hotel

Toila SPA Hotel ул. Ранна, 12 41702 Тойла, Эстония

Информация и бронирование: тел. +372 33 42 900 или info@toilaspaa.ee



Saka Cliff Hotel & SPA

Романтический отель построен согласно требованиям 3-х звезд (***)

Находится на краю глинта Северной Эстонии среди прекрасной природы, где Балтийский глнт достигает своей высшей точки - высоты 55 метров над морем. Тут же с глинта падает с 20 метров Сакасый каскал.

Кроме номеров: ресторан *a la carte*, SPA-комплекс, 6 помещений для семинаров. Во дворе: кемпинг, парковки караванов, походная тропа и костровая площадка. Можно стрелять из лука, играть в теннис, пентанк и футбол.



Отель находится в 2 км от шоссе Таллинн–Петербург и в 10 км от центра города Кохтла-Ярве. Расстояния от разных городов Эстонии: Таллинн 148 км, Нарва 64 км, Тарту 150 км.

Эстония, Ида-Вирумая, волость Кохтла, усадьба Сака.

www.saka.ee +372 33 64900 saka@saka.ee

Нарвская ратуша

С XVII века сохранилось здание городской ратуши, выстроенное в стиле северного барокко.

Темный сад

Старейший парк Нарвы, образец садово-парковой архитектуры конца XIX века, расположен на бастионе Виктория. С высоты бастиона открывается потрясающий вид на Нарвский замок и Ивангородскую крепость. В Темном саду находится монумент, воздвигнутый в 1853 году и перенесенный на бастион Виктория в 1882 году. Памятник посвящен русским воинам, погибшим во время Северной войны в 1704 году при штурме Нарвы.

Шведский лев

Памятник открыт 19 ноября 2000 года в память о битве под Нарвой в 1700 году между войсками Петра I и шведского короля Карла XII.

ЗИМНИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Исторический фестиваль “Зимняя баталия”

В ноябре в Нарвском замке в очередной раз оживут события трехвековой давности: члены военно-исторических клубов из разных стран представят реконструкцию первого крупного сражения времен Северной войны, которое произошло между русской и шведской армиями 19-20 ноября 1700 года под Нарвой.

Празднование Рождества и Нового года

В четвертое воскресенье перед Рождеством на Петровской площади, главной площади Нарвы, зажигается первая свеча Адвента.

Рестораны и отели Нарвы предлагают специальные праздничные программы, а в магазинах – месяц солидных рождественских скидок!

Рождественская ярмарка

Рождественская ярмарка Vana Narva (“Старая Нарва”) у торгово-развлекательного центра Fama – самая большая в Ида-Вирумая.

На прилавках – изделия народных умельцев, одежда из шерсти и льна, керамика, сувениры, стекло, фарфор, металл, мед, мясные и рыбные деликатесы, игрушки, ароматические свечи и мыло, изделия из дерева и хлопка, бижутерия, авторские украшения.

Эстонская масленица Vastlapäev

Это древний народный праздник проводов зимы и встречи весны, который традиционно отмечается на территории Нарвского замка.

Дополнительная информация

на туристической страничке Нарвы:

<http://tourism.narva.ee>

или в Нарвском гостевом центре по адресу:

Пеэтри, 3, тел. +3723560184,

narva@visitestonia.com,

<http://www.visitestonia.com>

Фото предоставлены мэрией Нарвы.



НАРВА-ЙЫЭСУУ

Нарва-Йыэсуу (*Гунгербург, Усть-Нарва*) – один из старейших курортов Эстонии. Развиваться в таком качестве город стал в 1872 году. Напоенный дивным хвойным ароматом чистый воздух, живописные парки, уникальный песчаный пляж, шум своенравных волн десятилетиями привлекали сюда отдыхающих из разных стран. “Жемчужина Балтийского моря” превратилась в место паломничества для туристов.

“Сама природа – море, река, сосновый бор и, конечно, изумительный пляж – сделали Нарва-Йыэсуу одним из лучших курортов в странах Европы”, – писали в мемуарах великие личности. Достойный кисти пейзажиста район природа подарила северо-восточной части Эстонии.

Здесь отдыхали видные ученые, прославленные поэты и писатели, художники с мировыми именами, выдающиеся дирижеры, музыканты, певцы, актеры и передовые общественные деятели. Сосновый бор и морские пейзажи запечатлены в бессмертных картинах Шишкина, Мещерского и Дубовского. Курорт

был воспет такими поэтами, как Случевский и Северянин. Писатели Гончаров, Лесков и Мамин-Сибиряк также любили отдыхать в Гунгербурге. Курорт неоднократно посещала и императорская семья...

Сейчас в городе около двадцати кафе и ресторанов, где туристы могут насладиться вкусной пищей, приятным обслуживанием и уютным интерьером. Более десяти учреждений специализируются на услугах в области гостиничного бизнеса: отели “Yes” и “Liivakand”; дома отдыха “Liivakell” и “Raktaris”; гостевые дома “Veagles”, “Traffic”, “Algus”, “Baenar”, “Valentina”; семейные апартаменты “Ekavid”; хостел “Mereranna”; а также крупнейшие SPA-комплексы “Meresuu SPA & Hotel” и “SPA & Health Hotel Narva-Jõesuu”. Последние два учреждения являются членами Союза SPA Эстонии.

“Meresuu SPA & Hotel” привлекает туристов оригинальным интерьером, современным водным парком и *wellness*-центром. Отличительная черта “SPA & Health Hotel

Narva-Jõesuu”, также известного под названием “Санаторий Нарва-Йыэсуу”, – богатая лечебная база (грязелечение, водо- и теплолечение, физиотерапия). В обоих отелях есть залы для проведения конференций, салоны красоты, предлагающие различные виды массажа и обертываний, бильярдные и тренажерные залы, сауны и водные удовольствия.

Нарва-Йыэсуу – это идеальное место для того, чтобы расслабиться от шума и суеты мегаполиса или, наоборот, набраться сил перед тем, как посетить столицу. Мы находимся в 200 километрах от Таллинна и 150 километрах от Санкт-Петербурга.

Добраться до Нарва-Йыэсуу можно разными способами. Вариант первый, самый комфортабельный – на собственной машине. Первая остановка в Эстонии после пересечения границы – Нарва. Минувя несколько улиц, вам необходимо выехать на трассу Нарва – Нарва-Йыэсуу, проехать вдоль берега реки двенадцать километров в сторону Финского залива, и вы – на месте.

Вариант второй, самый быстрый и надежный – автобусом Eurolines (www.eurolines.ru). Санкт-Петербург соединен регулярными еже-

дневными автобусными рейсами с Таллинном. После пересечения границы в Нарве у вас есть возможность поймать такси на месте либо воспользоваться услугами трансфера, которые предлагают гостиницы Нарва-Йыэсуу. Цены на услуги – лояльные и конкурентоспособные. Бронирование транспорта – по предварительным заказам.

Если вы добираетесь из Москвы, то к вашим услугам поезд Москва-Таллинн (www.gorail.ee), который ходит ежедневно. Добираетесь до Нарвы, заказываете машину, 20 минут езды, и вы – в Нарва-Йыэсуу!

Календарь событий в Нарва-Йыэсуу:

- 14 ноября – спортивные состязания ко Дню отца
- 20 ноября – День пожилых людей
- 28 ноября – праздник I Адвента
- 5 декабря – праздник II Адвента
- 12 декабря – праздник III Адвента, турнир по дзюдо
- 24 декабря – Рождество
- 31 декабря – встреча Нового года

Информация о развлекательных мероприятиях: www.narva-joesuu.ee





СПА-услуги



Кислородные ванны для всего тела, специальный кофейно-шоколадный пилинг, расслабляющий массаж (2 часа) и роскошное обёртывание сменяют друг друга, способствуя моделированию фигуры и конечно же полной релаксации.

Цены от 20 EU

Эстетические услуги (медицинские)



* Лазерная процедура **SmartLipo**- признанный в мире, щадящий метод эстетической коррекции фигуры на любых участках тела, расщепляющий жировые клетки, натягивающий кожу и восстанавливающий её эластичность

* Лечение сосудистых звёздочек и сеток

* Лазеролечение кожных образований, озонocosметология, коррекция шрамов.

Предварительная запись на консультацию: +372 58012325

Добро пожаловать в "Liivarand hotell"



* Отель предлагает романтические номера для новобрачных

* Отдых круглый год: летом - теплое море, солнце, скутера, катамараны, а зимой - лыжи, фестиваль фигур из снега, катание на горках и лошадях!

Инфо: +372 35 77 391

*Здесь
сбываются мечты...*

В Эстонии немало прекрасных мест для отдыха. Однако именно Нарва-Йъэсуу с середины 19 века являлось излюбленным курортом высшей знати Петербурга и Москвы, благодаря волшебному сочетанию золотого песка, морского воздуха и соснового бора.

Гостиница "Liivarand" - единственная гостиница в Нарва-Йъэсуу, расположенная на берегу Финского залива. Даже расположившись в номере первого этажа, Вы всегда сможете наблюдать за морем.

Морская романтика и чистый воздух соснового леса сделают ваш отдых особенно запоминающимся. Нарва-Йъэсуу находится всего в 15 км от города Нарвы, расположенного на границе с Россией и в 12 км от шоссе Таллинн - Ст.Петербург. Отель рассчитан на одновременное проживание и питание до 130 человек и принимает приезжающих круглый год, размещая их в номерах на любой вкус. Здесь можно выбрать в зависимости от вашего желания бюджетные эконом-класс на 4-человек, стандартные номера на 2-х, и, конечно же, люксы. Люксы однокомнатные, двухкомнатные, с сауной. Предлагаем апартаменты. В каждом номере - балкон. В гостинице имеются телевидение и интернет.

Ваш отдых помогут разнообразить бар, ресторан, или сауна с банкетным залом на 25 человек и бассейном, бильярд, тре-нажерный зал, массажный кабинет и СПА-услуги. Имеются 2 конференц-зала на 100 и 30 человек.

Liivarand HOTEL

Estonia Narva-Joesuu, L. Koidula, 21
tel. +372 35 77 391, +372 58012325
www.liivarand.ee info@liivarand.ee



КУРЕССААРЕ



Курессааре – жемчужина острова Сааре-маа, дом для людей с большой душой, которые по-королевски встречают гостей и всегда гордятся своим прекрасным городом.

Когда и как зародился Курессааре? Одни говорят, что начало ему положил Суур Тылл – эпический великан, освободивший этот район, прогнав прочь Нечистого с его злыми приспешниками. Другие считают, что это место с давних времен облюбовали журавли, что и дало городу имя (по-эстонски “kurg” – “журавль”). Третьи убеждены, что название происходит от слова “корсар”, то есть морской разбойник, пират. Одно лишь известно точно, что Аренсбург, Кингисепп и Курессааре – один и тот же город. Каждая пора приносила свое имя, но, в конце концов, осталось только одно.

Даже у искушенных туристов сразу появляется ощущение, что они прибыли в Курессааре много лет – так быстро влюбляешься

в этот дружелюбный, сердечный, искренний город. Еще более ста лет назад Курессааре был излюбленным местом отдыха культурной элиты Эстонии, слава здешних лечебных грязей была известна далеко за пределами страны. Видимо, это, чистый воздух и мягкий морской климат стали причинами, по которым Курессааре получил от ЮНЕСКО титул – “город здоровья”.

Здесь великолепно в любое время года. Можно наслаждаться активным отдыхом на тропях здоровья, в спортивном центре, на площадке для игры в гольф или на велосипедных дорожках. Можно ощутить себя частью чистой природы и забыть о суете, прогуливаясь по сказочному парку или утопая в заботе местных SPA и лечебниц. Можно прикоснуться к истории, убедившись в том, что в Курессааре не только умеют сохранять старину, но и живут, глядя в будущее. Многие, которым город напоминает книжку с картинками из детства, уже после первой встречи переходят с ним на “ты” и возвращаются сюда снова и



снова. Как к верному другу, с которым время летит быстрее птицы.

Вы тоже решили побывать в Курессааре? Правильно! Зимой здесь особенно сказочно. И не забудьте посмотреть эти места.

Городская ратуша – величественное здание в стиле строгого северного барокко было построено в 1654-1670 годах по инициативе шведского вельможи, графа Магнуса Де ла Гарди. Потолок церемониального зала украшен старинной росписью – картиной, самой старой из найденных в Эстонии.

Важня – находится напротив ратуши на Центральной площади. Построена в 1663 году в стиле барокко. Единственное сохранившееся в Эстонии здание такого типа.

Курессаареский епископский замок – создан во второй половине XIV века. Самым лучшим образом сохранившийся замок в странах Балтии. В замке можно увидеть обширную экспозицию об истории и природе Сааремаа, здесь проходят художественные выставки и концерты.

Православная Апостольская св. Николая церковь – возведена в конце XVIII века, выдающееся здание в стиле раннего классицизма, старейшее из подобного рода строений на Сааремаа.

Ветряная мельница голландского типа – построена в 1899 году. План основания восьмиугольный. До Второй мировой войны мола муку. Сейчас трактир-ресторан.

Городской парк – разбит на месте бывшего средневекового кладбища по инициативе мэра города Хуго ван Борга в 1860 году. На участке площадью 17,7 га растут десятки редких видов деревьев.

Бывшее пожарное депо – построено в 1870 году. Позднее пристроили деревянную колокольню. Современный вид здание получило в результате основательной реконструкции в 1911 году. Одно из первых в Эстонии добровольных пожарных обществ было создано именно в Курессааре.

Фото предоставлены
Центром туристической информации Курессааре.


Arensburg
 BOUTIQUE HOTEL & SPA

Жемчужина Балтийского моря

*** С этим купоном размещение на 20% дешевле до конца 2011 года!**

отель класса "люкс", частный СПА, конференц-залы, рестораны

Arensburg Boutique Hotel & Spa Лосси, 15, Курессааре, Сааремаа, Эстония
 тел: +372 452 4700 e-mail: sales@arensburg.ee www.arensburg.ee

СЭТОЙ РЕКЛАМОЙ СКИДКА -10%

Наши рестораны – лучшие на Ратушной площади!



Maikrahv
restoran



Vanatoomas
Kohvik · Restoran · Baar



GRILL PIZZERIA
BUFFET RESTORAN



В ресторане «Майкрахв» (Майграф) почувствуете себя истинным гостем средневекового Таллинна.



Обратите внимание на дизайн. Надеемся, что свет свеч, романтика музыки, доброжелательное обслуживание и, разумеется, с любовью приготовленная нашими поварами еда запомнится вам надолго.



**Кофе и булочка
начиная
с 3 ЕВРО**

Тург (по-русски - базар, рынок) - популярный ресторан с доступными ценами - привлекает туристов открытой кухней и итальянской пищей.



Блюда приготовлены из свежайших местных продуктов. Особой популярностью пользуются блюда гриль.

По будням - шведский стол. Цены невысокие.

**Живая музыка & торжества.
A la carte полдник и обед
по доступным ценам**



**Шведский стол
12.00-15.00
100 гр = 1 ЕВРО**

Ресторан Майкрахв
12.00-24.00

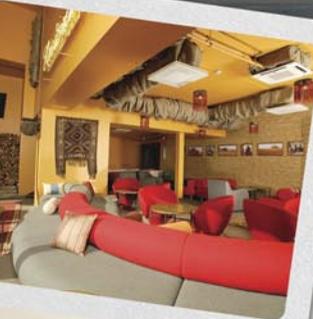
Ратушная площадь 8, Таллинн
+372 6314 227
reserve@maikrahv.ee
www.maikrahv.ee

Ресторан Старый Томас
8.30-24.00

Ратушная площадь 8, Таллинн
+372 6314 227
reserve@vanatoomas.ee
www.vanatoomas.ee

Ресторан Тург
11.30-24.00

Мюнди 3, Таллинн
+372 6412 456
reserve@turg.ee
www.turg.ee



Отель находится рядом с Таллиннским Старым городом!

Hotel Shnelli

начиная **35.00*** €
на двоих!
 тел: +372 631 0102
 E-mail: reservations@gohotels.ee
 Skype: gohotels_reservations
 www.gohotels.ee

БРОНИРУЙ СРАЗУ!

В цене:
комната на двоих,
завтрак – шведский стол,
бесплатная парковка,
бесплатное WiFi.

Дополнительные услуги:
ресторан и кафе, конференция, салон
красоты и здоровья, мини-сейфы,
обмен валюты, интернет-бокс.

* Предложение действительно при наличии свободных комнат!

Следи за предложениями: www.gohotels.ee | www.gorail.ee

Поездом в Москву и Таллинн
С ИМПЕРАТОРСКИМ ШИКОМ



ИМПЕРАТОРСКИЙ САЛОНЬ
Imperatori Salony - Tallinn - Moskva - Tallinn

+372 631 0044
reisid@gorail.ee
www.gorail.ee

